

LA PROVINCIA DI  
MILANO, OSPITERÀ  
DAL 14 AL 19 APRILE  
**"WT AWARD 2010"**  
A PALAZZO ISIMBARDI,  
LA PREMIAZIONE  
E L'ESPOSIZIONE DI UNA  
RASSEGNA SULLE  
TECNOLOGIE

SPECIALE - PREMIO ALL'INNOVAZIONE

di Margherita Pincioni

WT AWARD È UN PREMIO ALL'INNOVAZIONE TECNOLOGICA, DI RILIEVO INTERNAZIONALE, GIUNTO ALLA DECIMA EDIZIONE, CHE SI AVVALE DELLA COSTANTE ATTIVITÀ DI RICERCA E DI MONITORAGGIO DELL'OSSERVATORIO WELL-TECH. ATTRAVERSO UN SEVERO CRITERIO DI SELEZIONE SONO STATI SCELTI PRODOTTI CON CARATTERISTICHE DI SOSTENIBILITÀ E ACCESSIBILITÀ: DALLA RIDUZIONE DEI CONSUMI, ALL'APPLICAZIONE DI MATERIALI ED ENERGIE RINNOVABILI, DALLA FACILITÀ DI UTILIZZO DEL PRODOTTO DA PARTE DI ANZIANI E DISABILI ALLA SICUREZZA, DALL'USO APPROPRIATO DI TECNOLOGIE PRODUTTIVE E MATERIALI, AI VALORI QUALITATIVI, FUNZIONALI E COMUNICATIVI DEL PRODOTTO.

WT AWARD IS AN INTERNATIONAL AWARD DEDICATED TO HIGH-TECH INNOVATION. SUPPORTED BY THE RESEARCH AND MONITORING ACTIVITY OF THE WELL-TECH OBSERVATORY, IT HAS NOW REACHED ITS TENTH EDITION. A STRICT SELECTION WAS CARRIED OUT TO CHOOSE SUSTAINABLE AND ACCESSIBLE PRODUCTS THAT REDUCE CONSUMPTION, ARE MADE OF RENEWABLE MATERIALS AND ENERGY, CAN BE EASILY USED BY THE OLD AND THE DISABLED AND ARE SAFE. BESIDES, THEY RESULT FROM THE SUITABLE USE OF MATERIALS AND PRODUCTION TECHNOLOGIES, AND ARE HIGH-QUALITY AND FUNCTIONAL.



128 ddB52

01 02 03  
04 05 06 07

**Nome**

CICCM International Convention Center

**Progetto**

Mansilla e Tuñon Architects / Matilde Peralta

Un edificio interamente ricoperto da vetro e pannelli fotovoltaici concavi e curvi che tagliano e distribuiscono la luce attraverso gli interni. Il progetto introduce 80.000 metri quadrati di spazio verde nella città di Madrid ospitando inoltre un vasto sistema di raccolta di acqua piovana. Ciccm ha un'altezza di 110 metri componendosi di circa 100.000 metri quadri coperti disposti su di una vasta distesa di aree verdi. Il concetto parte dall'idea di favorire l'accesso degli abitanti della città a un ambiente più verde, cercando di migliorarne le condizioni di vita. L'edificio ospita tutte le strutture necessarie per un centro congressi e comprende un auditorium per 5.000 persone, oltre a diverse sale per eventi ed esposizioni. Grande attenzione è andata alla sostenibilità energetica; grazie alla sua forma infatti si è puntato a orientarla in modo tale da facilitare l'installazione di sistemi ad alto risparmio energetico attivo e passivo.

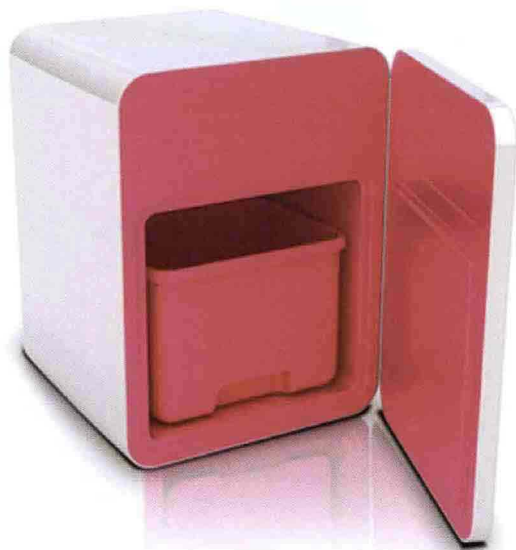
**Name**

CICCM International Convention Center

**Project**

Mansilla e Tuñon Architects / Matilde Peralta

It is a building, entirely covered in glass and lined with concave and curved photovoltaic panels, which cut and spread light all over the interiors. The project introduces an 80,000 square metre green area to Madrid. Besides, it features a huge rainwater collecting system. Ciccm is 110 metre tall and it comprise around 100,000 square metres worth of built space in addition to an extensive expanse of green area. Main aim of this project is to invite citizens enjoy a greener environment, trying to improve their life quality. The building's shape will house all the required facilities for the convention centre, a 5,000-seat auditorium, as well as various halls for events and exhibitions. Great attention was paid to energy sustainability. As a matter of fact, the building's orientation allows for installing active and passive energy-saving systems.



130 ddB52

01 02 03  
04 05 06 07

**Nome**

LF-S07

**Progetto**

Loofenlee Co. Ltd.

LF-S07 è un essiccatore domestico a circolo d'aria, che toglie l'acqua dai rifiuti organici in maniera silenziosa utilizzando poca corrente. E' sufficiente aprire lo sportellino, inserendo in un cestello gli scarti di un pasto, e con un minimo consumo di elettricità, elimina le molecole d'acqua presenti negli scarti di cibo, riducendo di cinque volte il loro volume e dimezzandone il peso. E' possibile riempire il cestello anche in piena fase di lavorazione, fino a 5 lt di scarti essiccati. Non ci sono tasti sporgenti, meccanismi in vista, ma solo un oblò, due tasti a sfioramento, accensione e stand-by, e due cilindri bianchi sul retro.

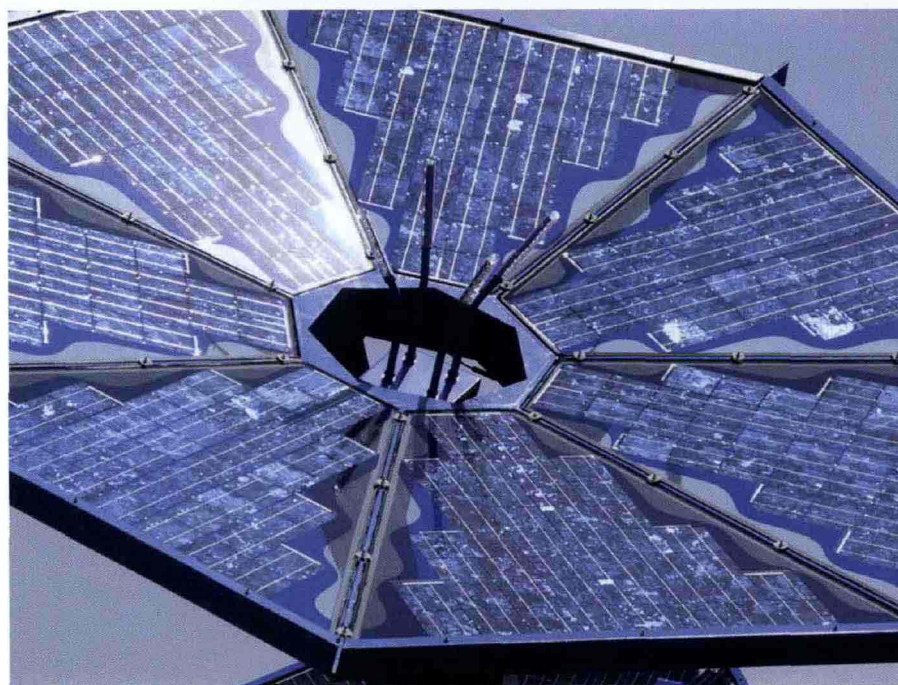
**Name**

LF-S07

**Project**

Loofenlee Co. Ltd.

LF-S07 is a home air-circulation drier, which silently eliminates water from organic rubbish, using very few electricity. You just have to open the lid, put the dish rejects in the basket. LFS07 eliminates water molecules with a very low electricity consumption. As a result, the rubbish' volume is five time lower and it is half of its original weight. You can fill in the basket even while it is working. It can hold up to 5 litres of rubbish. There are no protruding buttons or visible devices. It features just a window, two touch screen buttons, the start and the stand-by button and two white cylinders on the back.



132 ddB52

01 02 03  
04 05 06 07

**Nome**  
SUNFLOWERS

**Progetto**  
Catellus Development Company

SunFlowers è un pannello fotovoltaico a fiore creato per installazioni in zone pedonali e ciclabili. Si compone di quindici strutture in grado di catturare l'energia del sole di giorno emettendola di notte. La forma a fiore ha una superficie blu cristallina, interamente ricoperta di pannelli fotovoltaici per la cattura dell'energia solare, mentre la parte sottostante è costituita da telai d'acciaio saldati. L'illuminazione è prodotta da una serie di led disposti sui fiori dentro i quali vi è uno speciale gel trasparente blu per creare una luce colorata. Durante il giorno forniscono ombra ai pedoni e alla pista ciclabile sottostante e di notte i led brillano di luce blu per donare una suggestiva atmosfera all'installazione. SunFlowers genera abbastanza energia durante il giorno da poter utilizzare le luci di notte, mentre tutta la potenza supplementare circa 15 kw viene immagazzinata nella rete.

**Name**  
SUNFLOWERS

**Project**  
Catellus Development Company

SunFlowers is a flower-shaped photovoltaic panel for pedestrian areas and cycle tracks. It consists in fifteen units that catch sunlight during the day and release it at night. The flower-shaped surface is crystal blue and it is entirely lined with photovoltaic panels that catch the sunlight. The underlying frame is made of soldered steel plates. Light is provided by LED spots on the flowers. They hold a special transparent blue gel that creates coloured light. During the day they provide shade for a pedestrian/bicycle path and at night the LED's in the SunFlowers' stamens glow with blue light. SunFlowers generate enough solar energy for lighting at night. The additional 15 kilowatts of energy that they produce is fed into the electrical grid for credit.





134 ddB52

01 02 03  
04 05 06 07

**Nome**  
H2 LOGIC

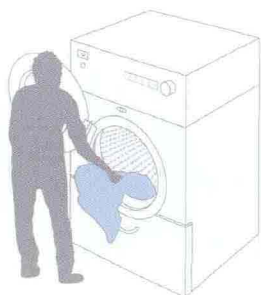
**Progetto**  
Hydrogen Link

Punto di rifornimento di idrogeno, in grado di alimentare i veicoli attraverso stazioni specifiche attrezzate. Hydrogen Link è un'associazione che promuove l'uso di energia elettrica per il trasporto basato sull'utilizzo di batterie, idrogeno e celle a combustibile. L'obiettivo è rendere fruibili le potenzialità dell'idrogeno per il miglioramento delle vetture. La rete fornisce punti di distribuzione capillari per i veicoli a idrogeno: prodotto nella centrale di Holstebro, è distribuito da camion a ciascuna delle stazioni di rifornimento nelle città. La produzione è basata sull'energia eolica e gli impianti sono gestiti da una compagnia energetica.

**Name**  
H2 LOGIC

**Project**  
Hydrogen Link.

It is an hydrogen refuelling station for road vehicles. Hydrogen Link is an association working to advance use of electricity for transport based on batteries, hydrogen and fuel cells. Main aim is to make hydrogen's potentialities accessible to everyone, thus improving vehicles. The network provides hydrogen refuelling stations all over the country. Produced in the Holstebro plant, hydrogen is then distributed on tracks to every station of the various cities. Wind energy-based hydrogen production and production plant are managed by an energy company.



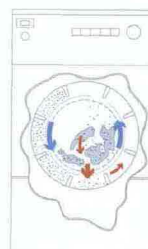
### Garment loading

SIMILAR LOOK AND SIZE  
OF A CONVENTIONAL WASHER  
LOAD GARMENTS  
INTO INNER MESH DRUM



### Wash cycle

BEADS AND GARMENTS TUMBLE  
FREELY TOGETHER VIA DRUM IN  
DRUM SYSTEM



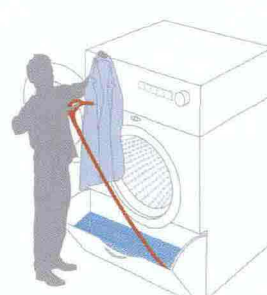
### Drum in Drum bead separation

OUTER DRUM STOPS ROTATING  
AND THE BEADS SEPARATE FROM  
THE GARMENTS



### Bead separation and removal

99.95% OF BEADS REMOVED  
FINAL SHAKE OVER WORK  
STATION WITH VACUUM



### Vacuum Wand

VACUUM WAND ACCESSORY,  
IF REQUIRED

01 02 03  
04 05 06 07

**Nome**  
XEROS WATERLESS WASHING MACHINE

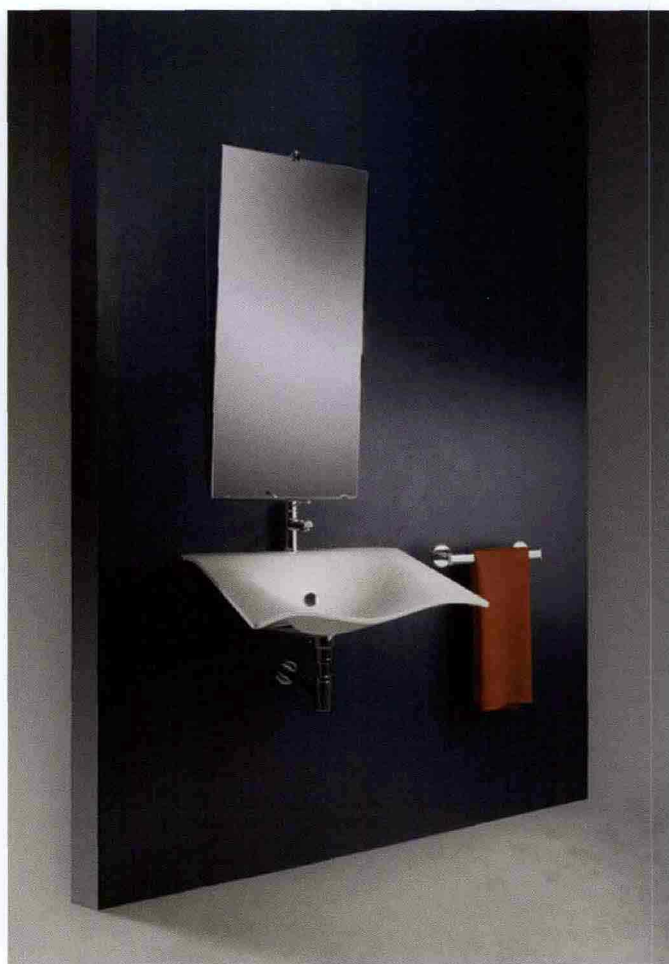
**Progetto**  
Xeros Ltd

Una lavatrice che fa del risparmio idrico uno dei suoi punti di forza: con l'utilizzo di un solo bicchiere di acqua e con poco detergente si raggiunge un risultato comparabile ai normali lavaggi. Il segreto risiede nei venti chili di chip di plastica, delle dimensioni di circa mezzo centimetro l'uno - riciclabili fino a cento volte -, che assorbono lo sporco presente sui vestiti. Mediamente una lavatrice tradizionale necessita di circa trentacinque chili d'acqua per ogni chilo di vestiti contro i 0,7 litri della lavatrice di Xeros. Senza contare, poi, il dispendio di energia elettrica per scaldare l'acqua delle macchine tradizionali. Con questo prodotto, il consumo è pari al 2%. Se utilizzata per i lavaggi industriali, Xeros può essere il primo passo per affrontare concretamente il problema dell'emergenza idrica.

**Name**  
XEROS WATERLESS WASHING MACHINE

**Project**  
Xeros Ltd

Water saving is one of the strengthen points of this washing machine. As little as a cup of water and a drop of detergent are enough to get the same results as a normal washing cycle. What's the secret? The 20-kg plastic beads, measuring almost 0.5 cm each. They can be recycled up to 100 times and they absorb the dirt on clothes. A traditional washing machine requires almost 35 litres of water for every kilogram of clothes, while Xerox washing machine requires just 0.7 litres. Without mentioning the energy needed to heat the water used by traditional washing machines. This product's consumption is equal to 2%. If used for industrial washing, Xeros may represent the first step to concretely solve the water emergency problem.



138 ddB52

01 02 03  
04 05 06 07

**Nome**  
FLIGHT

**Progetto**  
Goman

**Name**  
FLIGHT

**Project**  
Goman

Un lavabo per tutti, che risponde alle esigenze del diritto all'uguaglianza, del graduale invecchiamento della popolazione e del risparmio economico, permettendo di evitare la realizzazione di ambienti bagno specifici dedicati ai disabili. Flight è pensato per chi soffre di problemi motori, temporanei o permanenti, per utenti normodotati e per bambini; è un lavabo dotato di caratteristiche tecniche in grado di rendere agevole e semplice le manovre d'utilizzo a persone con difficoltà motoria. La sottile monoscocca, che crea spazio per le ginocchia, l'inclinazione fissa del piano e il bordo anteriore concavo con poggia gomiti, consentono di evitare i meccanismi pneumatici di regolazione, permettendo l'avvicinamento e l'uso facilitato da parte di chiunque. Ergonomia, sicurezza, funzionalità e accessibilità sono le linee guida di Flight, realizzato con un'unica lastra sagomata di Corian® traslucido.

It is a washbasin for everyone. It meets in fact the demand for equality and saving. It takes into consideration the gradual aging of population and it can be easily used even by the disabled, who do not need to have a specific bathroom for their own. Flight is conceived for people with temporary or permanent motor problems, for normal people and for children. Thanks to its technical features, this washbasin can be easily and comfortably used even by people with motor problems. The thin single-block with space for knees, the top's fixed tilting and the concave front edge with supports for the elbows enable everyone to easily use it, without activating any pneumatic adjusting device. Ergonomics, safety, functionality and accessibility are the guidelines of Flight. This washbasin is made of a single moulded slab in translucent Corian®.



01 02 03  
04 05 06 07

**Nome**

ESPRIMO MA - Mobile Assistant

**Progetto**

Fujitsu Siemens Computers / Intel

Tablet pc sviluppato da Fujitsu Siemens Computers in collaborazione con Intel. Si tratta di un assistente medico di informazione mobile, che risponde alle necessità dei professionisti del settore, da utilizzare quotidianamente in contesti ospedalieri e sanitari. Il dispositivo è stato messo a punto presso il Competence Center Mobility and Applications di Brema, in Germania. Esprimo Ma, soddisfa i requisiti in materia d'igiene e sicurezza, così come le esigenze ergonomiche di più utenti. Per questo motivo, il disegno della maniglia è stato estremamente importante, così come la posizione di visualizzazione e le funzionalità dei pulsanti. La tecnologia di crittografia avanzata dei dati, la fotocamera integrata e il lettore Smart Card sono componenti presenti nel tablet pc. Esprimo Ma riduce la possibilità che i germi vengano veicolati dal dispositivo, grazie a una superficie liscia e a tasti con bordi sigillati, uno schermo LCD senza incavi e porte protette.

**Name**

ESPRIMO MA - Mobile Assistant

**Project**

Fujitsu Siemens Computers / Intel

It is a tablet PC developed by Fujitsu Siemens Computers in collaboration with Intel. It is a health-care mobile information and communication device, which meets the needs of sector professionals, to be used daily in hospitals. The device was developed in the Competence Centre Mobility and Application in Bremen, Germany. Esprimo Ma perfectly complies with the hygiene and security standards, and it perfectly meets the ergonomic needs of users. For this reason, the handle's form is particularly important, just like the display position and the functions of the various buttons. The tablet PC features Barcode and RFID readers, integrated camera and Smart Card reader. Esprimo Ma prevents the spread of germs through the device, as it comes with smooth surface, sealed buttons, LCD screen without recesses and protected ports.